

SZALLÓ-IGÉK.

1.

Szembenezett vele, mint a pamlényi legény.

Az abaujmegyei Pamlény községben nagy volt a multság a korcsmában. Fiatal legények és korosabb emberek emelgették vígan a "porcióst". Egyszer csak összekülömböztek valamin, s az egyik legény pofonütötte a vitába szülő öregebb embert. A megbérmált atyafi hazament és elpanaszolta a dolgot otthonlevő legényfiának. A panasza kitért a fiuból a virtus:

— No, majd szembenézek én vele!

Marokra fogta a vasvillát és odaszólt az apjának, hogy menjen vele a korcsmába. A vasvillás legény megállt a korcsma közepén, s büszkén odavágott:

— Ki ütötte meg az apámat?!

Fölugrott erre a bünös és kijelentette, hogy ő ütötte meg.

— Hát mernéd-e még egyszer pofon vágni?

— Merném hát! — felelte a kérdezett és rögvést pofonütötte az öreget.

— Próbáld csak még egyszer!

A legény meg egyszer pofonvágta.

— Engem üss hát pofon! — vélekedett a vasvillás legény.

Nem sokat kellett mondania, mert a felszólított őt is jól pofonvágta.

Erre a vasvillás legény odafordult kíváncsián váró apjához és szólt nagy lemondással:

— Gyerünk haza apám; mert úgy látom, hogy itt verekedni akarnak.

Azóta a környéken, ha valakinek inába száll a bátorság, azt szokták róla mondani:

— Szembenezett vele, mint a pamlényi legény.

—

2.

Nekiment, mint az "ubricsi" magyar a tükörnek.

Munka hiányában elhatározta az "ubricsi" magyar, hogy körutazást tesz. A többi között elment Passaicra és New Yorkba. Az utóbbi helyen bevetődött egy fényes korcsmába, amelynek falai tükörből voltak. Mikor kifelé indult, a tükörben valami ismerős arcot pillantott meg és bátorsággal odaköszönt: "Haló!"

Mikor azonban még egyet lépett, hogy kezét fogjon az ismerőssel, hát beléütötte az orrát a tükörbe.

Azóta, ha valaki felsül, azt mondják róla a vidéken:

— Nekiment, mint az "ubricsi" magyar a tükörnek.

3.

Agyonverték, mint Alphán az esernyőt.

Az egyik alpai "miszisz" a ház előtt levő "porcon" feledte a kifeszített esernyőt, a mit a szél éjszaka kivitt az utcára. A kutyák ugyancsak megugatták az utcán hánykódó esernyőt. A "bodik" azt hitték, hogy a kutyák valami tolvajra

ugatnak. Az egyik kinézett az ablakon és csakugyan látott a kapu előtt valami feketeséget. Kiadták a vészjelt és a nekibátorodott "bodik" kövekkel és botokkal megtámadták a tolvajnak vélt esernyőt. Darabokra is törték a jámbor esernyőt, s azóta ugyancsak járja a mondás:

— Agyonverték, mint Alphán az esernyőt.

4.

Kisirta, mint az egyszeri magyar a titkárságot.

Ohio állam egyik magyarlakta helyén egyleti tisztujítás volt. A választás végén észrevette az elnök, hogy az egyik tagtárs keservesen sir. Megkérdezte a sirás okát az elnök ur, mire a tagtárs kijelentette, hogy nincs megalégedve a titkárválasztással.

A tagtársakat annyira meghatotta a dolog, hogy a siró "bodit" választották meg titkárnak.

Azóta a környéken, ha valaki sirással akar valamit elérni, azt mondják róla:

— Kisirta, mint az egyszeri magyar a titkárságot.

—o—

Konvenciók meggyás.

A delegátusokat erősen kinálták: a debreceni hussal, de kevesen akartak beleharapni.

A zászlószentelési bankett nagyon fényesen végződött.

Az egyik delegátus úgy megörült a szavazó golyóknak, hogy a zsebében hordta őket.

A konvención beigazolódott, hogy „okos tesszen fogadást, bolond, a ki állja.”

A konvenció díszére az udvari testőrség is kivonult teljes díszben.

—o—

A derék beteg.

A konvención az egyik delegátus fölhozta, hogy náluk az egyik tag nagyon beteg volt, s az orvos rendelete szerint csak levest és tejet adtak neki enni. Mikor pedig a kórházba vitték, utközben a beteg úgy elvert egy tótót, hogy most börtönbe került.

Az egyik delegátus közbeszólt:

— Adjon nekünk az Isten sok olyan beteget, a ki megverhesse a tótót!

—o—

MAGYAROM!

Már a kánikula is közel van s még sem izzad ki a „beteget“?!

BORBAN AZ IGAZSÁG!

Amerikai magyarok! Aki szereti a kedvderítő, hamisítatlan, tüzes magyar bort, az rendeljen bort

KERTÉSZ JÁNOS, tolcsvai borkereskedőnél, aki jelenleg Amerikában van üzleti uton.

Állandó címe:

KERTÉSZ JÁNOS, Tolcsva, Zemplénn. Hungary.

VIDÉKI KRÓNKA. "Temperenc"-világ.

A "temperencé" tett Ashtabulán valami bűnügyi tárgyalás volt a napokban. Tárgyalás alatt az egyik tanu hirtelenül rosszul lett. A bíró megszólalt:

— Van-e valakinél pálinka?

és hirtelenül 28 üveg pálinka volt a bíró előtt az asztalon.

A fogadás.

South Bendben az egyik magyar háznál mulatoztak a "bodik". Mulatozás közben az egyik "bodi" kijelentette, hogy ő a "bucser" szekerén elhuzza a másik két "bodit" a távoleső Nyikos-féle korezmálg. Erre természetesen fogadtak és pedig egy hordó sörbe.

Megkezdődött a mulatság: az egyik "bodi" az első ülésre ült, kezébe fogta a harmónikát és huzta a csárdást veszettül, a másik "bodi" pedig belebujt egy ládába a kocsin úgy, hogy csak a feje volt ki.

A virtuosos "bodi" pedig nekidőlt a rudnak és a járókelők mulatságára huzta nagy izzadva a nehéz kocsit. Majd belészakadt a teherbe, de azért nem engedett a 48-ból és megnyerte a fogadást.

A tehénbőr.

Pennsylvaniában történt a dolog. Az egyik "bodi" elment a bőrkereskedésbe és vett egy

egész tehén-bőrt talpnak. Utközben jól beszedegetett a mérgesből és a ruganyos tehén-bőr egyre kicsuszott a hóna alól. A "bodi" végre dühös lett, mérgesen rátérdelt a bőrre és elkezdte fojtogatni:

— No ha még most is élsz, hát majd kidöglesztelek én!

Hogy tanuljunk angolul?

Hubbardon az egyik "bodi" látogatóban volt valahol. Nagy volt a teázás, természetesen bőséges rummal. Egyszer csak a látogató "bodi" teljesen elfeledte a magyar szót és csak angolul tudott, pedig máskor még az ujjával se tud angolul beszélni. Szóval, aki angolul akar tudni, az igyék minél több teát — rummal.

Az agyonszurt nagy-dob.

Az egyik pennsylvanai magyar rézbandát meghitták valahová. A nagydobos otthonhagyta a dobot; mert az illető helyen volt nagy-dob és így nem akarta magával cipelni. Csakhogy baj történt; mert a mulatság végén a nagydobos lekésett a vonatról és nem ment haza a többivel, amin annyira fölboszankodott a nagydobos "mizsisze", hogy mérgében megszurkálta a dobot. A banda most kétségbe van esve; mert a nagydob kilehelte lelkét és így nem mehetnek egyhamar muzsikálni.

Jasonvillei jókivánságok.

— Aludttejért dolgoztasson téged a farmer!

— Addig legyen neked becsületed, a míg „fencet” csinálsz!

BETEG?

Sok ezren nyerték vissza egészségüket az alábbi óhazai orvosokkal és mindenkinek ajánljuk, akinek gyógyszerre van szüksége, hogy forduljon bizalommal a clevelandi „Vörös Kereszt” Első Magyar Gyógyszertárba, ott pontos és lelkiismeretes kiszolgálásban részesül!

HA KÖHÖG

vagy a melle fáj, hozasson egy csomag Szepes-Kárpáti Csodamellteát 25 c. Postán 30 c. Erős köhögéskor ajánljuk még a Melleseppeket is. Nagy üveg 50 cent, postán 60 cent.

KÖSZVÉNY

csontszaggyatás, derékfájás és erőltetés okozta fájdalom ellen, bármely részében van a testnek, hozasson egy üveg valódi Externint 25 és 50 cent. Postán nagy üveg 65 c.

Pántlika giliszta

ellen az egyedüli szer a Mersits-féle Pántlika giliszta hajtó szer. Ha árát \$2.50 beküldi, papír pénz, money order vagy bélyegekben, elküldjük úgy, hogy ott már nem fizet rá semmit.

FIGYELEM!

Minden óhazai orvosság kapható: Vértes, Brázai, Diana Sósbornszeszek, Elsa Fluid, Margit Krém, Forti tapasz, friss pióca, szépítő szerek, fecskendők, óvszerek és gyógyszerek titkos betegségek ellen titoktartás mellett küldetnek.

INGYEN!

Küldik meg a teljes árjegyzéket, mely hasznos tanácsadó minden betegnek. Irjon még ma este. — Ez a cím:

Red Cross Pharmacy Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertár
8901 BUCKEYE ROAD. CLEVELAND, O. DEP. A.

A KONVENCIÓ OBSTRUKCIÓSA.



Konvenciók kiszólások.

- Tisztelt főtisztikar ur!
- A vadházasságot nem vesszük be!
- A saját temetésén mindenki tartozik megjelenni!
- Hát igazán golyócskázni akarnak!
- Adjon az Isten nekünk sok olyan beteget, a ki megverhesse a tótot!
- Ha golyózni fogunk, akkor is csak kilyukadunk!
- Felszólalásommal nem akarok perentest alkotni!
- Delegátus urak! A szemérmeskedés nincs megengedve!

Szíves tudomásul.

A pittsburgi konvenció teljes fölképelése a jövő számban esik meg.

BESZÉDES HIRDETÉSEK.

Butor eladó Mondrok Strit két emelet ajtó szám új és olcsó.

—o—

Butor eladó négy utca szám megtekinthető minden órában.

—o—

Butor eladó hazautazás végett 3 utca három emelet hatat este láthatik Striten.

—o—

Két utczán emeleten alatt kiadó egy első szoba egy vagy két embernek bejáratl.

—o—

Butorozott vagy üres két szoba kosztal vagy koszt nekul kiadó Happ Strit tapp.

—o—

Nagyon olcsó butor elado három rumos elutazás véget.

—o—

MIT IRNAK A MAGYAROK?

T. KEMÉNY UR!

A "Száz vers" című könyvet megkaptam és átolvastam végig. Bizony mondom, sokszor a könyv kihullt a szememből, oly szívrehatóak ezen versek. És bátran is komendálom minden honfitársnak, a kiből csak magyar szív dobog és szeretettel gondol elhagyott szülőhazájára. Aki ezért a könyvért egy dollárt sajnál, az nem méltó a magyar névre.

Tisztelettel:

Gara Béla, Oliver (No. 3), Pa.

—o—

MINDEN MAGYARNAK

meg kell vennie a "Száz vers" című könyvet. Ára csak egy dollár. A könyv a Dongónál megrendelhető. Kapható továbbá a következő helyeken:

Göczel Árpád banküzlete: 302—304 Grant St., Pittsburg, Pa.

Ress testvérek könyvkereskedése: 714 W. Rayen Ave., Youngstown, O.

Ujhelyi Antal banküzlete: South Lorain, O.

Tóth György, 717 W. Ford St., So. Bend, Ind.

Gondos Péter, 62 Organ St. Bridgeport, Conn.

Horváth József, 105 Second Ave., New York.

Roth & Son bankháza: 401—403 Jerome St., McKeesport, Pa.

Továbbá a "Dongó" minden beteglátogatójánál is megrendelhető.

—o—

Kenmorei jókívánások.

— Törje össze az „indsaj” az óra-üvegedet a zsebedben, ha be nem küldöd a beteget!

— A miszisz vegyen neked nyakkendő, de a miszter kösse meg!

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.
MAGYAR BANK - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.
 302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.
 EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVAN.
ALAPITTATOTT 1901 - BEN.

VETERÁN PESTA
régi amérikási és Zöldfülü Marci.



No Marcink hát engem kiakartak nullázni oszt más szerkeszti a Szkunert. De hát nem hagyom én magam, mer hát régi amérikási vagyok oszt holmi grinorok nem fognak kinullázni. Igaz, hogy még a juhbalas meg kommencijós mérgös bennem lötyög, de hát eltanálok én azér a kalamárist, oszt ha kell, hát két kézre kapom a pennát.

Hát szó a mi szó, de hogy a smithtoni temetőjárás ojjan szép vót, hogy még most is reszeli a sirás a gégém, pedig azóta sokat megöntöztem. No hát van azoknak a szegény májnereknek ojjan derék köfakeresztyük, hogy bizonyistlg pakszijo alatta fekünni. Oszta annyi virágot hoztak rá még a zókontribul is vasbul, hogy ammán igazán sok vót. De hát legalább a siri ágyán lyusson virág a megválnak, hisz máskor ugyis csak tövisk lyut neki.

Oszteg a Szentimrések juhballya se vót kutya, mer hogy annyi magyar vót ott együtt, hogy csak a zászlójukkal ki lehetett vóna verni Bécsből a németet. Tudom is, hogy örült a magyarok istene annak a sok szép magyar testvérnek. Ráadásul még ojjan szépen trombitáltak, akárcsak Gábor főangyal.

A tetejibe gyütt még a picburgi kommencijó annyi telegatyással, hogy szinte sok vót. Csak avvót a baly, hogy mingyán a zelején az ászlórúddal estek egymásnak a papok, mer hogy nekik kell elől lyárni a jóba. Oszteg a bankvétás vacsorán meg ojjan keveset adott enni a zánglius, hogy a vendégek éhségükbe nyaklevessel traktérozták egymást. Oszta lám még affizetett, aki atta.

No de azér vót ott elég barátság, mer hogy Komának is szólítottak ott egypárt a nagyvőféjek oszt még a zember egészségire is vigyáztak a nagykalaposok. Hát szép város az a Picburg annak, a ki nem lát. De mán én csak aszondom, hogy inkább vagyok Ubrieson rózanon, mind Picburgba részögön. Oszta a telegatyusok is esztet monták, mer hogy még a debrecenyi husra se vót vágyódásuk, pedig ugyancsak kinágtatták.

Gyere no Marcink oszt öblicsük le esztet a sok mérgöst Polcznál, mer hogy ő elég nagy oszt legfejjebb otthagylak zálogba.

Levél Veterán Pestához.

Kedves Pesta bátyám! már most tisztölöm kendet, oszt azt mondom hogy mivel a tavasz érkezett, hát én is ki leveledzek, oszt mög írom hogy a csillagos ég kincséért sem huzom fel többé a csizmákat, hiszen nem leszek örökké zöldfülü, épen a multkor szólított mög egy veterán. Hát a kend kedviért, mondok miért ne vetném le őket. Oszta mondi ő — én se lennék bolond, örökösen grinórnak maradni. Mondom neki, hisz én nem maradok. Hej azt a füzött kisasszonyt, a ki a multkor a hárfán fütörészelő arkangyali hangot adott, ha látná kend. A dalát ennek a toprongyos világnak minden kincséért sem adnám. Azt mondom kendnek, hogy olykor látogasson el erre, mert hát én jó embere leszek mindig, hogy ha eljön. Potya is lősz ha el nem tülök, a csikáró esztogó istennyila vájjon a tökferezésbe. Még hát az sem árthat se nekem se kendnek, ha egyszer megösmérjük egymást,

oszt cserél good báj!

Ezt a levelet egy olvassa kend hogy mind a két oldalt végig és egyszerre, mert így egészbe én írom kendnek.

Aztán mög olvassa kend el az első felit, a dátum alatt, azt a Marci íratja, mer ü magától meri a kend szemibe mögmondani.

De azir ne haragudjék ám rá, amiért kifakadt.

Mónár Sanyi.

Uj zálogosdi.

Nagyban vacsoráztak Pittsburgban. A vacsora végén Fiderült, hogy a résztvevők vagyonából nem futja a költség. Nagy lett erre az ijedelem. Végre is összebészéltek, hogy ketten zálogban maradnak s a harmadik elmegy pénzt szerezni.

A két zálogban maradt vacsorázó valósággal tükönült, míg visszakerült a megváltó.

CLEVELANDI MAGYAR GYÓGYINTÉZET

Bejáró és bentlakó betegeknek.

West 28-ik és Jay St. sarkán. (2709 Jay St.

Rendelés naponta reggel 8 és este 8 óra között.

Tel. Cuy. Central 8856 W.

Intézeti orvos: Dr. Szentpályi. Manager:

Dr. Backy.

Huszárosan.



— Sajnálom, hadnagy ur, de fölösleges a fáradsága; mert kiütötték a nyeregből.

— Nagyságos asszonyom, az nem baj! A huszár nyereg nélkül is megüli.

Konvenciók jókívánságok.

— Debreceni hussal kínáljanak téged gyűlés után!

— A rendőrök vigyázzanak a kedves egészségedre!

— Drágán fizetessék meg veled a kocsikázást.

— Maradj te zálogban a vacsoraéért!

— Nyaklevessel traktáljanak téged!

— Igyekezzél te becsületet szerezni a magyar névnek!

— Konvenció után ne fájjon a fejed!

Eleanorai jókívánságok.

— A májusfán töltsd ki a boszudat, mint az eleanorai bodi!

— Feküdd meg egy hétig a május-fát!

— Három dollárodba kerüljön, hogy a „hoteles” azt mondta neked: haló Májk!

— Olajat igyál te sör helyett!

— Két óra hosszág három dollárért étesse a lovadat a farmer!

A mise.

Kajla Kis Mihály beállit a feleségével a plébános urhoz.

— Mi jót hoztak? — kérdezi a plébános.

— Hát miséskére hoztunk — vélekedik Kajla Kis Mihályné.

— Kiért? — kérdezi a plébános.

— Hát tetszik tudni, a szomszédomért szeretnék miséskét mondatni, hogy jól törné ki a rossz.

Alphai jókívánságok.

— Mulass te egész éjjel és másnap nuffoljon el a misziszéd!

— Mondd ki a péknek, hogy a kinek örök hűséget esküdtél az oltárnál, az nem hites feleséged!

— Bamatodban lövöldözz te a szomszéd kutyájára!

— Csak a komaasszonyod tudjon megvigasztalni!

Johnstowni jókívánságok.

— Nevezzenek ki téged bál után sörmérőnek!

— A misziszek „csácsoljanak” ki téged a táncból!

— A „bodiddal” együtt válts te hajójegyet!

— Csak tojással tudd meginni a sört!

AMERIKAI HUMOR.

A meglepetés.

— Mrs. Smith alaposan meglepte ma a férjét.

— Hogyan?

— Hát kimosta az összes ruhákat, csak a harisnyákat és szoknyákat hagyta a férjének kimosni.

Ismerős.

A newyorki rendőrbíró ráförmed a vádlottra:

— Magát én már sokszor láttam itt!

— Bocsánat, bíró ur, én most először vagyok elfogva — védekezik a fogoly.

— Hát akkor honnan ismerem? — csodálkozik a bíró.

— Kérem, én itt a szemben levő koresmában csaposlegény vagyok! — magyarázza a fogoly.

Az orvosság.

A páciens: Köszönöm, doktor ur, a kitünő gyógyszert.

Orvos: Hány üveggel használt el?

A páciens: Én nem használtam, de a nagybátyám és most én vagyok az egyedüli örököse.

Dr. KIRÁLY BÉLA

MAGYAR ÉS KER ESZTÉNY ORVOS.

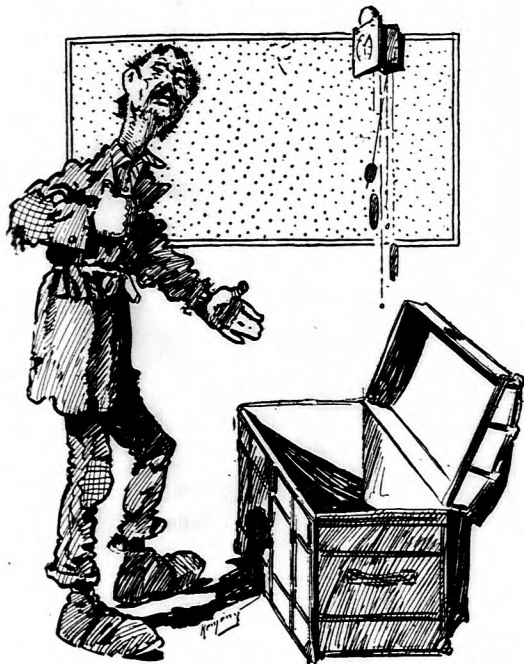
123—5th AVENUE.

Gyógyítok kés, fájdalom és elaltatás nélkül mi jokat és rákot, továbbá férfiaknál 8—10 nap alatt eddig hónapok kérdése volt. Gépezetem által m zottan felismerem a betegséget.

McKEESPORT, PA.

ndennemü sérvet, női betegségeket, végbél bajokat, mely más orvosoknál minden betegen keresztül láthatok s így határo-

MUFFOL MISKA vezérburdos vélekedései.



Üssön bele a kö ebbe a fani világba, ha mán a jányok is borotválkozni fognak. Mer lám Nyul Győzibe is két missz megborotválta egymást, de hogy megbicsaklott a borotva, hát a zegyik missz a zespetájba került oszt ülni se tud.

Yonkersen meg nem lyó lemondani a főburdoságrul, mer ha valaki lemond, hát a miszisz kijáll a kis kapuba oszt rákijabál a volt főburdosra, hogy aszondi ugyi mán nem sejjem kendő van a lábíd zsebébe, mija nem a zém kis kapumat lesed. Oszteg még esse elég, de elmén a miszisz a főburdos után a szalonyba oszt paprikát szór a szemébe. Hát mondok a zijjen paprikás miszisznek nem szeretnék a főburdososa lenni. Mer szép a paprikás miszisz, de nem akkor, ha a szemébe szóri a főburdosnak a paprikát.

Rankinba meg furcsa miszterek vannak, mer még asztat se szivelik, ha a kakasuk a szomszéd tyukjához jár. Oszt a zegyik miszter ugy megharagudott a kakasára, hogy a nadrágszíjjal aggyusztálta meg a kakast, akibe bele is döglött. No lám, pedig inkább a főburdosára vigyázna a miszter.

Micsigány kontriba meg a zegyik zöd amerikás borsodi bodi fogadásbul megitt egy fél bakszi sert meg egy páncs rumot, hát ki is gyult benne. Oszt hogy igen megijettek a bodik, hát aszondi a miszisz, hogy mennyenek ki, majd ő kikuráli. Hát csakugyan lyobban is lett a bodi raduvé.

No gyün mán a kánikula, hát lyó lesz, ha a miszterek kantárt tesznek a főburdosokra, mer-hogy a kutya is megvesz a kánikulába.

A buzgóság.

A smithtoni bányász-émlék leleplezése alkal-mával az egyik beszéd után hatalmas, öblös hangon kitört az egyik atyafiból a virtus és rákezdté:

— Jöjj el Szentlélek isten!...

Valaki rászólt és az atyafi így védekezett:

— Hát, kérem szeretettel, minden prédikáció után dukál egy ének!

Rossiteri jókívánságok.

— Lakodalmadon a „police” legyen a vőfé-
félyed!

— Bánatodban tanulj meg angolul!

— Váratlanul örvendeztessen meg a gölya!

Glousteri jókívánság.

— „Viszki” helyett hozzanak neked választó-
vizet!

Passaici jókívánságok.

— Segíts te másnak tüzet oltani!

— Kapjanak rajta a lapda-elnézésen!

— Légy te keresztelőben macska!



Bálban.

— Hallod, szentelenek a mai férfiak.

— Miért?

— Már szentelenkedni se mernek.



Korcsmában.

— Komám, mi az a temperenc?

— A temperenc az olyan ember, a ki nem mén a szalonba, de otthon iszik, mind a malac.

„SZKUNER”

Felelősen kiszervekstem én, elosztogatja meg a Marcsi.

Prográny.

Háthogy Estván bátyánk egykis kollekciójó irányába indult merhogy aszt mondi igen sok az hátralikos hát most én csinálom a zujságot meg az Marcsi. Megtanámi ebbe minden jót a mit a zegészséges ember szeme kíván. De rendezje is meg mindenki, merhogy teszem föl, vagy lutrijázást csinájjunk az Marczival. Ugyi Marczink? Ami abbul ál hogy aszt mondi: amék főburdos a legtöbbet rendel meg a mi ujságunkból az kap egy vizilovat bornyastul a misziszének meg kilutrijázunk egy 10 enhárom próbás főburdost.

Ajányjuk magunkat én meg a Marcsi.

No Marczink hát mostmán kijakarlek használni aszt ne tátsd úgy el az szíved mert teszem föl még azt hiszem hogy köpösájk. Tedd be no aszt a kis csobagót aszt kineveziek Kartársnak. Ide üllez mellém Marczink aszt mivel az én nyeidiklóm kiszáratt hát teszem föl segítsz nyálazni a plajbászom mer Kartársak között ez szokás. Hát ittvan níz ez a két tyuk ajja tojás eszt Estván bátyánk hagyta ránk, hogy csinájjuk majmeg rátottának de mondok én nem szeretem, teszem föl te beléd meg kár, hát te majd szerkesztsz egy tanálós kérdést a misziszeknek aszt a ki aszt kitanájja, hát

annak agyjuk. Nyálazz no Marczink, aszt én meg kiszervekstem először is a te istóriját. Aszt mondi hogy

Istórija!

Tekerés déjkor ahogy kin bódorogtunk a Marczival iczczaka hát egy küszöb előtt egy párnapó-ját tanátunk. Mondok a Marczinak te nízdd meg mi van benne. Ugyis vót. Aszt aszt mondi a Marcsi egy kétnapos gyerök még pedig nimöt gyerek. — Mondok aszt mán elhiszem neked hogy kétnapos a gyerök, dehogymót legyen aszt hoanét tudod. Aszt mondi mer savanyu káposzta van az ruhájába. Mán pég ha magyar gyerök vóna hát tötött káposzta vóna. No mondok Marczink hát tultett a zeszed rajtam.

Ez meg Esett.

Vóthun nem vót eczcer Irinojsz országba egy miszisz teleponyolt egy bodinak, hogy aszt mondi: Jajaj kérem ojan rosszul vagyok. Aszt mondi a bodi Ugyan kirem vegyen eröt magán. Aszt mondi a miszisz Deha nem tudok. Aszt mondi a bodi megint: Hömm, az mán baj, hát aszt mi a baja. Aszt mondi a miszisz megint Jajaj aszt csak 4 szem közt mondanám meg. Aszt mondi erre a bodi Hissen akkor daczórájt aszt el is vitte mindgyjár a zorvoságot a miszisznek, a mitül aszt egészz jó színbe lett megint a miszisz.

Ez meg üzenet. A böhát úgy kell kipusztítani a korczbul, hogy egy szekederék tojashajat összetörjünk lisztnak aszt megfoglyuk a böhát aszt a szemibe öncsük amitül a bóha megvakul.

No Marczink hát most mán rendbe van a zujság. Gyere no aszt csinájunk mink is egy kis kollekciójót aszt beléd öntök egy kis mirgest mer mán ojan rossz színbe vagy tejis hogy antul tartok hogy még Estván bátyám teszem föl még rám böcsüllet. Aszt anyit mondok, hogy el ne maradozzál, mert még valaki megtaná hijn komának.

(T. J.)

Csak magyarul.

Meghivo az Indiana Harbor es Kornyeke I magyar Ferfi es noi Mukedvelo es betegsegelyzo egyiet Nagy tanc mulacságot Wilagposaval egybe kotve rendez ar Audterium dises teremben Majus 29 en az az Punkost Sombatjan este kerddete 7. orakor Melyre ar oszes honfi tarsakat salad jaik-til es osmerorseiket tistettel meg hivja. Belepo jegy 25 cent Renderoseg.

Társat keresek 800 vagy 1000 dollár tőkével egy bor és whisky-wholesale és retail üzletnek megindításához, vagy 500 dollár tőkével egy 160 holdas kitünő fekvésű nagy farmnak bérbe való átvételéhez; a feltételek igen kedvezőek.

Muskegon, Mich., R. F. D. 5 Box 65.

G. Böszörményi.

KVÁRTA PALI
szalonos ur töprengései a bárnál.



Azt mongyák, hogy a világ forog. No hát én még eszt is elhiszem, de hogy nálam nem forog a pénz, az már bizonyos. Tökferenc lesz itt már máhónap még a szalonos is.

—o—

Máhónap már a templomba is föbbet megenyednek, mind a kocsmába. Merhogy danólni se szabad, kártyázni se szabad, de még lutrijázni se. Hát mondok akkor hogy legyek bódog a magyar?!

—o—

Felesapok máhónap muving pikésésnek, ha nem mén a biznic. Behivok a szalonyba egypár veteránt oszt egymásnak uszitom. Maj lesz ott ojjan muving pikésé biznic, hogy egy kocsira való polie se tuggva őket szétkapkodni.

PITTSBURG KÖRNYÉKI MAGYAROK!

Aki pénzt akar küldeni, hajójegyet venni; akinek ügyes-bajos dolga van, keresse fel a jólismert

GÖCZEL ÁRPÁD

bank- és hajójegy-üzletét

302 GRANT ST., PITTSBURG, PA.

KEMÉNY GYÖRGYNEK "SZÁZ VERS" című könyve nála kapható.

Vidéki megbizottaink:

So. Chicago: Kozora János.
New York: Heger Antal.
Chicago-Burnside: Tóth János.
Congo, O.: Rezes János.
Duquesne, Pa.: Demény Dezső.
Johnstown, Pa.: Mozgó János.
Chicago, Ill.: Herczeg József.
McAdoo, Pa.: Szalay Jena.
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.
E. Toledo, O.: Horváth Lajos.
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
Elizabethport, N. J.: Pankuch József.
Trenton, N. J.: Barnóczky János.
Passaic, N. J.: Dudás Ferenc.
So. Bend, Ind.: Tóth György.
Delray, Mich.: Süle József.
Jobs, O.: Belfy András.
Youngstown, O.: Ress László.
Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda I.
New Brunswick, N. J.: Fodor M. F.
Perth Amboy, N. J.: Sameth Emil.
Hartford, Conn.: Szabó Pál.
Wallingford, Conn.: Náci József.
Scranton, Pa.: Patkó Gábor.
Mohawk, Mich.: Simjén György.
Hollister, O.: Kovács Gyula.
Barberton, O.: Mészáros József.
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.
Perth Amboy, N. J.: Komáromy Sándor.
Seanor, Pa.: Koleszár József.
Mudy, Ill.: Kopehó István.
Cincinnati, O.: Valent József.
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.
Akron, O.: Vajna János.
Wake Forest, W. Va.: Molnár József.
Wharton, N. J.: Kun Tamás.
Akron, O.: Bereghy S.
Recon, Pa.: Pagácsy János.
Homestead, Pa.: Takács György.
Wilkesbarre, Pa.: Világos M.

—o—

Bernardsvillei jókívánások.

— Seprüvel zavarjon el a miszisz!
— Miszter létedre a főburdos szedjen neked a tálból!
— Légy te Summiten aranyszáju hős és a rendőr verje ki a fogad!

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE
375 STATE STREET,
PERTH AMBOY, N. J.

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

Innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



— Törvényes közjegyző. —
Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu meséskönyvek olcsó áron kaphatók.

Levélcim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

AMERIKAI MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Közügyekért harcolni = nyakleves.
 Konvencióra menni = veszedelem.
 "Indszjt" látni = postyaolvasónak baj.
 Pezsgős vacsorát rendelni = elhamarkodás.
 Rendelésre könyezni = istenadta tehetség.
 Rendőrt látni = konvenció.
 Banketten lenni = éhen maradsz.

TALÁNYOK.

K o **o** **v** o **o** **n** o **o** **c** o **o** **i** o **o** **o**
P o **o** **f** o **o** **o** **o**

A megfejtés díja: egy szép könyv.

A megfejtés beküldésének határideje: 1909. június 25.

A mult számban közölt talány megfejtése:

Csintalan legények.

Helyes megfejtést küldtek be a következők: Urbán András, Tóth Mihály, Horváth James, Kozora Mihályné, Gadóczy Tamás, Barta Pál, ifju Králik János, Béresh István, Popik Jenő, Kanyó Lajos, Szabad István, Buróczy Miklós, Darabos V., Németh Károly, Kopechó Mari, Kiss István, Kish Gyuláné, Horváth János, Novák Elemér, Majer Raymund, Németh Gyula, Komlódi János, Horváth János, Körösi György.

A jutalmul kitűzött könyvet Kish Gyuláné (Roebling) nyerte meg.

DR. FARKAS GÉZA

1958 Genessee St. E. Toledo, O.

5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK AZ

ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy.

Forduljon hozzá bizalommal!

KOLOZSVÁRY KÁLMÁN

Monongahela City, Pa.

fűszer- és vegyes-kereskedése

Akinek bármire szüksége van, keresse fel őt Kapható nála minden, akárcsak Pesten.

A "Száz vers" című könyv ára csak EGY DOLLÁR, ami erre a címre küldendő:

"DONGÓ", BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO.

Miért nézel pajtás olyan keservesen?
 Hogyan néznék, mikor szörnyen fáj a fejem.
 Akkor gyere velem PECSŐK SZALONJÁBA,
 Pecsők Mihály bajod menten kiúrálja.
 Az ő italától a beteg meggyógyul,
 S jóródu legény lesz sokszor a félhóttból.
 PECSŐK MIHÁLY SZALONJA, 2811 E. 79th ST.
 CLEVELAND, O.

PAPP MIKLÓS

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
 HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI
 ÉS TŰZBIZTOSÍTÁSI IRODÁJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,
 hajótársulatoknál és pénzintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón
 a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

Elgyengült Férfi Erő

ha bármily öreg és makacs is, újra visszaadatik az „Afrodite“ labdacok által. Egy doboz ára egy dollár, 3 doboz \$2.50 cent. — A pénz előre való beküldése mellett bérmentesen küldetik, titoktartás mellett. Egyedül kapható a

„VÖRÖS KERESZT“ ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN, Cleveland, O., 8901 Buckeye Road. Kérjen árjegyzéket óhazai szerek-ről, ingyen kapja.

HOL A BETEG?

NYELVÉBEN ÉL A NEMZET!



Nem magyar az, a ki meg nem becsüli a saját nyelvét, aki nem pártolja a magyar irodalmat. Az amerikai magyarságnak pártolnia kell az amerikai magyar irodalmat. : : : : : : : :

A "SZÁZ VERS" című könyv az amerikai magyarságért íródott azért vegye meg minden magyar. A könyv ára csak egy dollár, ezt pedig megfizetheti még a legszegényebb is. A dollár erre a

cimre küldendő

DONGÓ, BOX 390, STA. H.,

CLEVELAND, O.

RAJAVAN A SZEMEIVEL?

Ha igen, akkor vizsgáltsa meg és mi megmondjuk, hogy van-e szemüvegre szüksége, vagy nem. Ha üvegre van szüksége, akkor mi olelőn csinálunk. Ha pedig nincs szüksége üvegre, akkor nem kerül semmibe.

NUNVAR OPTIC-L CO.

363 (Old) Arcada, 3-ik emelet,
Euclid Ave. Cleveland, O.

NAGY KIARULÁS!

A küszöbön levő költözködés miatt mindent a lehető leg-
olcsóbb áron adunk el. Kiki siessen a bevásárlással; mert
itt a kedvező alkalom.

Női és férfi divatárak, női kalapok, kelmék és pipere cikkek
nagy raktára.

BRAUN JÓZSEF NAGYKERESKEDÉSE
9113—9115 Buckeye Road Cleveland, Ohio.

KEMÉNY JÁNOS

a "Dongó" rajzolója elkészít egyleti diszokmányokat,
képeket és mindenféle rajzmunkát. Címe:

BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO

NÉMETH JÁNOS, BANKÁR, v. cs. és kir. konzu-
li ügyvivő legujabban kiadta az Egyesült Államok és
Kanada teljes térképét egy **HASZNOS UTMUTATÓ**-
val kapcsolatban, mely minden tekintetben taná-
csokkal és utbaigazitásokkal látja el az Amerikában
élő magyarságot. E díszesen és gonddal kiállított mű-
vet, mely a legszélesebb körben érdeklődést fog fel-
kelteni, minden honfitársnak **INGYEN** küldi meg **NÉ-**
METH JÁNOS, ha eziránt hozzá fordulnak és posta
költségre 2 centes bélyeget küldenek.

Irjanak érte ily címen:

JOHN NEMETH, BANKER,

257 Washington St. NEW YORK.

FÉRFIAK!

kik ifjúkori könnyelműségük és a ter-
mészet-ellenes kicsapongás szomorú kö-
vetkezményt érzik, ne essenek kétség-
be; mert van egy szer, mely ezen bűnös
betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen
szendély első következménye: az öntudatlan magömlés
eleinte ritkábban, később sürűbben; a szem beesett kék
gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység étvágytalanság, álmat-
lanság és idegesség gyötrik a beteget. Ezen bajok ellen az
egyedüli szer a **Mersits-féle SATURNIN**. Néhány adag után
fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önuralom visz-
szátér és a beteges külsőt egészséges arcszín váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent. 3 üveg egyszerre
hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő be-
papírpénz és bélyegeken vagy money order után. Egye-
dül kapható a **Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban**,
141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.

Van a Bakarudon hej, de is sok csárda!

A Polcz Józsefének még sem akad párja.

Mint a csurgatott méz, olyan az itala,

A bubánat nála nem ül az asztalra.

POLCZ JÓZSEF 8638 Buckeye Rd. Cleveland.

VIDDER EMIL

IMPORTER.

IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK PRINCE: 44 AVE C.

**LEGNAGYOBB ASVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYE-
SÜLT ÁLLAMOKBAN. — ALLANDÓ RAKTÁRON
VAN: MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BART-
FAI, PARÁDI ASVÁNYVIZEK. — PALUGYAY AL-**

**TAL POZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK
NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK. — UJ AR-
JEGYZÉKÉT KIVÁNTATRA BARKINEK MEGKÜLDI.**

**A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDÜLI FŐ-
RAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.**

**A Borszéki víz clevelandi egyedüli képviselője a Vörös
Kereszt Magyar Gyógyszertár 8901 Buckey Rd.**

MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

Kralik János

A BAJUSZ KIRÁLY.

Imakönyvek, olvasmányok, képek,
pipák nagy választékban.
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

RESS TESTVÉREK

MAGYAR KÖNYVKERESKEDÉSE

713 W. Rayen Ave. Youngstown, O.

Mindennemű hazai imakönyvek, regények s
más hasznos olvasni valók nagy raktára. —
Finom szivar, cigaretta és dohány áruk. Sel-
meci és tajték pipák és egyéb hazai importált
cikkek a legjutányosabb áron.

— Kérjen árjegyzéket. —

SZÜZ DOHÁNYT

mit máskép FARMER DOHÁNYNAK hívnak, válo-
gatott tiszta MUSKATÁLY teljes DOHÁNYLEVE-
LEKET 5 FONTOS CSOMAGOKBAN 1 dollárért a
pénz előleges beküldése mellett küldök Amerika bár-
mely részébe.

Ugyanitt OHIO LEGSZEBB FARMJAINAK EL-
ADÁSI ÜGYNÖKSÉGE közel Clevelandhoz.

HAJÓJEGYEK. — JOGI ÜGYEK.

MELICHER ENDRE, közjegyző
BOX 306. FAIRPORT, OHIO.

CLEVELANDI MAGYAROK!

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai
borok, szilvórium, cognac és egyéb importált
italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-
ván tőlük.

Nála igazán el lehet mondani, hogy sose
halunk meg!

LEWIS MAXA

228 Champlain Ave. Cleveland, O.

Pálinka- és bornagykereskedés.

As igazi mérgös ott kapható.
Mérgösük erős, mint az őrög;
tisztá, mint az arany. Szilvóriu-
mognál az öregapánk sem ittak
jobbat.

A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKAR
HAJÓ ÉS VASUTIJEGY IRODA
KISS EMIL
104. SECOND AVE. NEW-YORK

Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába,
Amelynek Clevelandban alig akad párja.
Sör is, bor is, mérges böven vajyon nála,
S Laczkó, az italát dehogy is vajnálja.
Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.

**LEGYEN A SAJÁT MAGA URA**

A borhéllyemesterséget köny-
nyen 4 hét alatt elsajátíthatja
és hozzávaló összes műszereket
is díjmenetesen kapja meg.

TANDIJ 30 DOLLÁR.

Írjon felvilágosításért:
NOSSOKOFF'S
BARBER SCHOOL
1405 PENN AVE.,

PITTSBURG, PA.

Hivatkozzék a "Dongó"-ra!

ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa.]

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet,
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a leg-
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig
Vörös pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Ná, upa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00

Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,
10 00" áros rendelésnél 400 mértföldnyire
mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekket is elfogadunk
pálinkáért és borért.

AMERIKAI MAGYAROK !

Aki szereti az igazi, jó magyar bort, a hegyaljai bort
az rendeljen bort

: : : : KERTÉSZ JÁNOS : : : :

tolcsvai bortermelőtől.

Címe: Kertész János bortemelő, Tolcsva, Zemp-
lén megye, Hungary.

: CLEVELANDI BÁBAKÉPZŐ ISKOLA :

BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁS-
ÉRT FORDULJON E CIMRE:

SCHOOL of MIDWIFERY

8911 BUCKEYE RD.,

CLEVELAND, O.

FARMRA MAGYAR!
A FÖLD A LEGBIZTOSABB BANK ÉS A LEGJOBB
BEFEKTETÉS.

Aki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon
jó termőföldet Michigan állam délnyugati részén.
Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös farmok
AKERENKINT 20 DOLLÁRTÓL 50-IG; töretlen
földek, erdőirtások akerekint 12—15 dollárjával.
Jó 40 akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100
dollártól fölfelé. Közlebbi fölvilágosítást szívesen ad
R. F. D. 5. BOX 65. MUSKEGON, MICH.
BÖSZÖRMENYI GÉZA

Száz vers

MAGYAR ÉNEKEK
AZ IDEGENGEN.

Irtta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára.

CSAK 1 DOLLÁR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ



LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR

HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCÓS ÁRON.
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

HUNGÁRIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között
párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle
talok kaphatók. Táncterme a legszebb Elizabethpor-
ton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan
csak az épületben van.

PANKUCHI és MIHALKOVITS tulajdonosok.

424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar
barátságot, keresse föl diszes új szalonjában

Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy terme bálókra és lakodalmakra, vala-
mint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni,
nat az ugorjék a vízbe!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy
az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes ha-
zal kenyeret, kiflit és finom
süteményt, vásároljon

CSISZÁR PÉTER üzle-
tében.

Olyan lakodalmi tortákat
készít, hogy még a vénasz-
zonyok is szeretnének férj-
hez menni, csak hogy nála
rendeljenek tortát.

143 So. Woodland
CLEVELAND, O.



50 DOLLÁR JUTALMAT KAP,

aki behozonyítja, hogy nem Juhász István a legna-
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Dávid Trubec, elnök. Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főösleg és kifizetetlen
haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja az egyesületek,
mint az egyesek pénzt. Üzletfeleivel liberáli-
san s becsületes üzleti alapon bánik. A Be-
teggélyező Egyletek Szövetkezetének pénzeit
is ez a bank kezeli.

RIZSAK JÁNOS PÉNZ-SZÁLLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

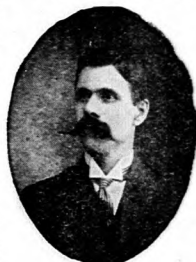
Budapest, VII., Király-utca 103.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.

Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek meg-
felelően 35,000 dollár biztosíték az államnál.



közjegyző.

PÉNZT a legelőszobban és leggyorsabban
szállít bármely világrészbe. Kérem egy-
tal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Ma-
gyarországból kihozni, úgy a költségek
megtakarítása céljából adják fel budá-
pesti irodám címére, Budapest VII., Ki-
rály-utca 103 és én az összeget hiány nél-
kül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok
el, az utasokat személyesen elkísérem a
hajókhoz.

JOGÜGYEKBEK okiratok szakszerűen kiál-
lítottak és a törvényeknek felelően
elintéztetnek.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és taná-
csot ingyen és szívesen adok.

MAGYAR LANYOK!

Aki mint szakácsnő, szobalány, vagy házi leány jó helyet akar kapni, az jelentkezze TOMORSZKY MIHÁLYNÉ helyszerző intézeténél
2681 Tennyson Road, CLEVELAND, O.

LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,
PERTH AMBOY, N. J.
Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépitést és szállítást.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít

**BARACS HENRIK**

KÖZJEGYZŐ
515 Superior Bldg. Cleveland, O.

MOLNÁR KÁROLY

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az keresse föl Molnár Csálit. Van nála sör is, bor is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.
2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

A "DONGÓ" BE TEGLÁTOGATÓI.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János, Mozgó János, Ress László, Gondos Péter.

**ECKART BROS.,
BRIDGEPORTON ÉS KÖRNYÉKÉN**

az ECKART TESTVÉREK SÖRGYÁRA készíti a legjobb SÖRT. A ki meg akar hizni, az igya az ő sörüket.

Ez a sörgyár igazi barátja a magyaroknak!
Bridgeportiak! Igyátok az ő sörüket!

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,

Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyor MINDENMÉ KÖZJEGYZŐI okira sabban küld az ő-hazába. tok szakszerűen kiállítatnak és kon-Vesz és elad külföldi pénzeket. zullag hitelesíttetnek.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás. Európából Amerikába a legjobb és Mindenféle utbaigazítást és tanácsot leggyorsabb hajókra. ingyen ad.



Barátom, mióta H. RIPPEN dohányját szívom, azóta a missis engem tart vezérburdosnak.

Cim: H. RIPPEN, Perth Amboy, N. J.

KRAJNYÁK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, államilag engedélyezett, legmegbízhatóbb pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok kaphatók.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

üggyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

A szegedi paprikának és liptói turónak A. Strassburger and Co az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt
KALUZA ISTVÁN?
a kinél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője.
Egyleti zászló, szallag s aranyjelvény, sapka és kalap stb. készítő Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cim:
Mrs. FRANK PAPP,
197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mai napság
Az a nőia járja:
Cyere pajtás, nagyot inni
Dobos saloonjába.
Az itálnak minden cseppje
Véré válik benned.
Dobos bora halottba is
Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS
50. LORAIN, O.

*Beteg? Köhög? Fájd a melle? Nincs étvágya?
Fájd a feje? Készvényes a lába, karja, dereka?
Bármilyen betegségben forduljon az:
Első magyar gyógyszerárba.
141. So. Woodland Ave. Cleveland, O.
Postán is küld orvoságot. Vigyázzunk a címre!*



RED
CROSS
PHARMACY.
TULAJDONOS
F. A.
MERSITS

KUHN JÓZSEF

WOODBIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.
Hajójegy minden vonalra. New Jersey állami közjegyző.

Takács János szalonjában pohár van a bárón
Szkuner, mérges megivódik nem kettő, se három.
Magyarosan szolgálja ki Takács a vendéget,
Visszavágyik, a ki hozzá egyszer már benézett.
TAKÁCS JÁNOS csárdája a Bakarudon van.

ROTH BANKHÁZAI



PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.

ERŐS
MINTA
SZIKLA



DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDESE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT